

S kartou hosta získáváte v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS následující výhody:

Lanová dráha Horní Domky – sleva 20%

- » Držitel karty získá 20% slevu na jednotlivé jízdě na čtyřsedačkové lanové dráze Horní Domky.
- » www.skiareal-rokytnice.cz, tel.: 483 103 140, 483 103 147

Sleva na služby

Hotel Krakonoš

- » Držitel karty získá v restauraci hotelu Krakonoš **bufetovou snídani za 125,- Kč (sleva 10%)** a **večerní menu – 4 chody, výběr ze 4 jídel, za 225,- Kč (sleva 10%)**.
- » **Sleva 5% na relaxační masáže a sleva 5% na Relax & Wellness služby.**
- » www.hotelkrakonos.cz, tel.: 481 522 466, 603 155 874, Dolní Rokytnice 309

Hotel Helena

- » **Sleva 5% na stravovací služby** v restauraci hotelu Helena.
- » **Sleva 10% v půjčovně horských kol** v hotelu Helena.
- » www.hotelhelena.cz, tel.: 481 523 304, 604 246 873, Horní Rokytnice 60

Lanový park Rokytnice

- » **Sleva 10% z programů** nabízených v lanovém centru Rokytnice.
- » www.lanoveparky.com, tel.: 777 876 765, 602 150 709

Vertical park Harrachov

- » **Sleva 50,- Kč na obří houpačku** ve Vertical parku v Harrachově.
- » **Sleva 10% z ceny programu pro veřejnost** (každý pátek, začátek 9:00, 10:30, 13:00 a 14:30) a **10% sleva na jednodenní tábor pro děti** (každý čtvrtek, začátek vždy v 9:30, nutno objednat předem vždy do út 18:00). Uvedená sleva platí v období 1.7. - 31.8.
- » www.verticalpark.cz, tel.: 603 777 255

Relax studio Vitalia

- » **Držitel karty získá 10% slevu** na sportovní, relaxační masáže a kosmetické služby v Relax Studiu Vitalia. Objednávky v době od 10 do 16 hodin.
- » www.relaxstudio-vitalia.com, tel.: 605 906 940, Dolní Rokytnice 506

Relax studio Sylvie

- » **Držitel karty získá 20% slevu** na relaxační masáže v Relax Studiu Sylvie.
- » www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: 604 796 026, Horní Rokytnice 418

Půjčovna horských kol Specialized

- » **Sleva 20% na půjčení sjezdového či horského kola** Specialized.
- » tel.: 604 796 026, 739 060 580, u lanové dráhy Horní Domky – Parkoviště P1

Pokyny pro držitele karty Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta je Vám zapůjčena pouze na dobu Vašeho pobytu v ubytovacím zařízení. Při odjezdu vraťte kartu ubytovateli.
2. Jedna karta platí pouze pro jednu osobu. Každý host má nárok na svou vlastní kartu (včetně dětí).
3. Ubytovatel je oprávněn vybrat peněžní zálohu, která Vám bude vrácena při odevzdání karty.
4. V případě odcizení nebo ztráty karty se záloha nevrací. V případě ztráty nebo odcizení karty ztrácíte nárok na výhody v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS - náhradní karta se nevydává.
5. Ztrátu nebo odcizení neprodleně hláste ubytovateli.
6. Při uplatňování slevy nejprve předložte kartu Benefit programu Rokytnice PLUS (hláste předem, že jste držitel karty).



Rokytnice nad Jizerou

cz Rokytnice PLUS
Bonusový program

pl Rokytnice PLUS
Program bonusowy

en Rokytnice PLUS
Bonus program

de Rokytnice PLUS
Bonusprogramm



2014 Benefit program

Krkonoše • Karkonosze • Riesengebirge • Giant Mountains



Městské informační centrum
Horní Rokytnice 197
512 44 Rokytnice nad Jizerou
Tel./fax: +420 481 522 001
E-mail: infocentrum@mesto-rokytnice.cz
Web: www.mesto-rokytnice.cz/infocentrum

Grafické studio **SURA s.r.o.**
www.sura-reklama.cz



Investice do vaší budoucnosti
Spolufinancováno Evropskou unií
z Evropského fondu pro regionální rozvoj

Z kartą gościa w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS Państwo otrzymają następnę uprzywilejowania:

Kolejka krzeselkowa Horní Domky – zniżka 20 %

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 20% na bilety na 4-osobowu kolejku krzeselkowu „Horní domky”.
- » www.skiareal-rokytnice.cz, tel.: 483 103 140, 483 103 147

Zniżka na usługi

Hotel Krakonoš

- » W restauracji hotelu Krakonoš posiadacz karty będzie mógł zjeść **śniadanie w formie bufetu za 125,- Kč (ze zniżką 10 %) i kolację – 4 daň, do wyboru 4 rodzajów jedzenia – za 225,- Kč (ze zniżką 10 %)**.
- » **Zniżka 5% na masaży Relaksacyjnych i 5% na Relax & wellness usługi.**
- » www.hotelkrakonos.cz, tel.: 481 522 466, 603 155 874, Dolní Rokytnice 309

Hotel Helena

- » **Zniżka 5 % na wyżywienie** w restauracji hotelu Helena.
- » **Zniżka 10% w wypożyczalni rowerow** w hotelu Helena.
- » www.hotelhelena.cz, tel.: 481 523 304, 604 246 873, Horní Rokytnice 60

Centrum linowe Rokytnice

- » **Zniżka 10% z programów** oferowanych w Centrum linowym Rokytnice.
- » www.lanoveparky.com, tel.: 777 876 765, 602 150 709

Vertical park Harrachov

- » **Zniżka 50,- CZK na „Big Swing”** w Vertical Park Harrachov.
- » **Zniżka w wysokości 10 % na ofertę ogólną** (każdy piątek, początek o 9:00, 10:30, 13:00 i 14:30) oraz **zniżka w wysokości 10 % na jednodniowy obóz dla dzieci** (każdy czwartek, początek zawsze o 9:30, konieczna wcześniejsza rezerwacja do wtorku, do 18:00). Zniżka obowiązuje w okresie 1.7. – 31.8.
- » www.verticalpark.cz, tel.: 603 777 255

Relax studio Vitalia

- » **Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 10 %** na masaże sportowe i relaksacyjne oraz usługi kosmetyczne w Relax Studio Vitalia. Zgłoszenia w godzinach 10:00 – 16:00.
- » www.relaxstudio-vitalia.com, tel. +420 605 906 940, Dolní Rokytnice 506

Relax studio Sylvie

- » **Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 20 %** na masaże relaksacyjne w Relax Studio Sylvie.
- » www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: 604 796 026, Horní Rokytnice 418

Wypożyczalnia rowerow Specialized

- » **Zniżka 20% w wypożyczalni downhill i MTB rowerow** Specialized na parkingu P1.
- » tel.: 604 796 026, 739 060 580, Parking P1

Polecenia dla posiadaczy kart Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta jest do Pańskiej dyspozycji tylko na okres, kiedy są Państwo zakwaterowani w naszych budynkach. Odjeżdżając trzeba kartę wrócić.
2. Jedna karta – jedna osoba. Każdy gość uprawniony jest tylko do zapożyczenia jednej karty (łącznie z dziećmi).
3. Osoba, która zakwateruje Państwo, ma prawo do pobrania zaliczki pieniężnej, która zostanie Państwu oddana z powrotem w zamian za kartę podczas wyjazdu.
4. W razie kradzieży albo zgubienia karty zaliczka nie zostanie wrócona. W razie kradzieży lub zgubienia karty Państwo nie mają prawa do przywilejów w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS – kartę zamienną nie wydajemy.
5. O zgubieniu lub kradzieży karty Państwo powinni natychmiast powiadomić osobę, która Państwo zakwaterowała.
6. Korzystając ze zniżek trzeba najpierw pokazać kartę programu Benefit programu Rokytnice PLUS. (wcześniej trzeba zawiadomić, że Państwo posiadają kartę).

Having a guest card you can get the following advantages within Benefit Program Rokytnice PLUS:

4-Chairlift Horní Domky – discount 20 %

- » **Card holder will get 20% discount on tickets for the chairlift Horní Domky.**
- » www.skiareal-rokytnice.cz, tel.: 483 103 140, 483 103 147

Discount on service

Hotel Krakonoš

- » In the restaurant of the Krakonoš hotel, the card holder will be provided with **buffet breakfast priced at 125 CZK (10% discount) and an evening menu - 4 courses, selection of 4 meals priced at 225 CZK (10% discount)**.
- » 5% discount on relaxation massages and 5% discount on Relax & wellness services.
- » www.hotelkrakonos.cz, tel.: 481 522 466, 603 155 874, Dolní Rokytnice 309

Hotel Helena

- » **5% discount** on catering services in restaurant in Hotel Helena.
- » **10% discount** in mountain bike rental in Hotel Helena.
- » www.hotelhelena.cz, tel.: 481 523 304, 604 246 873, Horní Rokytnice 60

10% discount on summer programmes

- » **10% discount to programmes** offered in Rope courses Rokytnice.
- » www.lanoveparky.com, tel.: 777 876 765, 602 150 709

Vertical park Harrachov

- » **50,- CZK discount on „Big Swing”** in Vertical Park in Harrachov.
- » **10% discount of the price of the programme for the public** (every Friday, beginning at 9:00 a.m., 10:30 a.m., 1:00 p.m. and 2:30 p.m.) and **10% discount on a one-day camp for children** (every Thursday, beginning always at 9:30 a.m., it is always necessary to order in advance by Tuesday 6 p.m.). The above-mentioned discount is valid for a period from 1st July to 31st August.
- » www.verticalpark.cz, tel.: 603 777 255

Relax studio Vitalia

- » **The card holder will be provided with a 10% discount** related to sports, relaxation massages and cosmetic services in Vitalia Relax Studio. Orders: from 10 a.m. to 4 p.m.
- » www.relaxstudio-vitalia.com, tel.: 604 796 026, Dolní Rokytnice 506

Relax studio Sylvie

- » **The card holder will be provided with a 20% discount** related to relaxation massages in Sylvie Relax Studio.
- » www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: 604 796 026, Horní Rokytnice 418

Bike rental Specialized

- » **20% discount in downhill and mountain bike rental** Specialized on car park P1.
- » tel.: 604 796 026, 739 060 580, car park P1

Instructions for card holders of Benefit Program Rokytnice PLUS:

1. Card is lent to you only for time period of your stay in the accommodation facility. Return it back to the accommodation provider on your departure.
2. One card is valid only for one person. Each guest is entitled to have his/her own card (children included).
3. Accommodation provider is entitled to collect a deposit that will be returned to you on card hand over.
4. In case of theft or loss of the card the deposit is not given back. If the card is lost or stolen you lose a claim to the advantages of Benefit Program Rokytnice PLUS – no duplicate is being issued.
5. Card loss or theft should be immediately announced to the accommodation provider.
6. When applying the discount submit the card of Benefit Program Rokytnice PLUS first (notify in advance that you are a card holder).

Mit der Gästekarte genießen Sie im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS folgende Vergünstigungen:

4-Sessellift Horní Domky - 20% Ermäßigung

- » **Der Karteninhaber erhält 20% Ermäßigung auf Fahrkarten für 4-Sessellift Horní Domky.**
- » www.skiareal-rokytnice.cz, tel.: 483 103 140, 483 103 147

Ermäßigung auf Dienstleistungen

Hotel Krakonoš

- » Der Karteninhaber erhält im Restaurant des Hotels “Krakonoš” ein **Buffet-Frühstück für 125 CZK (Ermäßigung von 10 %) und ein Abendessenmenü von 4 Gängen, mit einer Auswahl aus 4 Gerichten, für 225 CZK (Ermäßigung von 10 %)**.
- » **5% Ermäßigung auf Entspannungsmassagen und 5% Ermäßigung auf Relax & Wellness Dienstleistungen.**
- » www.hotelkrakonos.cz, tel.: 481 522 466, 603 155 874, Dolní Rokytnice 309

Hotel Helena

- » **5% Ermäßigung auf Verpflegung** im Restaurant des Hotels Helena.
- » **10% Ermäßigung im Mountain Bike-Verleih** in Hotel Helena.
- » www.hotelhelena.cz, tel.: 481 523 304, 604 246 873, Horní Rokytnice 60

Hochseilgarten Rokytnice

- » **10% Ermäßigung auf das vom Hochseilgarten Rokytnice angebotene Programm.**
- » www.lanoveparky.com, tel.: 777 876 765, 602 150 709

Vertical park Harrachov

- » **50,- CZK Ermäßigung auf “Big Swing”** in Vertical Park in Harrachov.
- » **10% Preisermäßigung für das Programm für die Öffentlichkeit** (jeden Freitag, Beginn um 9:00, 10:30, 13:00 und 14:30) und 10% Ermäßigung für ein eintägiges Kinderlager (jeden Donnerstag, Beginn immer um 9:30, immer bis Dienstag 18:00 im Voraus bestellen). Die angeführte Ermäßigung gilt vom 1.7. bis zum 31.8.
- » www.verticalpark.cz, tel.: 603 777 255

Relax studio Vitalia

- » **Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 10%** auf die Sport- und Entspannungsmassagen und die Kosmetik-Dienstleistungen im Relax Studio Vitalia. Bestellungen: 10 - 16 Uhr
- » www.relaxstudio-vitalia.com, Tel.: 605 906 940, Dolní Rokytnice 506

Relax studio Sylvie

- » **Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 20 %** auf die Entspannungsmassagen im Relax Studio Sylvie.
- » www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: 604 796 026, Horní Rokytnice 418

Mountain Bike-Verleih Specialized

- » **20% Ermäßigung im Downhill- and Mountain Bike-Verleih** Specialized am Parkplatz P1.
- » tel.: 604 796 026, 739 060 580, Parkplatz P1

Anweisungen für Karteninhaber des Benefit Programm Rokytnice PLUS

1. Die Karte wird Ihnen nur für den Zeitraum Ihres Aufenthaltes in Ihrer Unterkunft ausgeliehen. Bei der Abreise geben Sie die Karte bei Ihrem Quartiergeber ab.
2. Eine Karte gilt jeweils nur für eine Person. Jeder Gast hat Anspruch auf seine eigene Karte (einschließlich Kinder).
3. Der Quartiergeber ist berechtigt, einen Geldbetrag als Pfand zu verlangen, dieser Betrag wird Ihnen bei Rückgabe der Karte zurückerstattet.
4. Im Falle des Diebstahls oder des Verlustes der Karte wird das Pfand nicht zurückerstattet. Im Falle des Verlustes oder des Diebstahls der Karte verlieren Sie Ihren Anspruch auf die Vergünstigungen im Rahmen des Benefit Programmes Rokytnice PLUS – eine Ersatzkarte wird nicht ausgegeben.
5. Melden Sie den Verlust oder Diebstahl der Karte unverzüglich Ihrem Quartiergeber.
6. Bei der Geltendmachung von Ermäßigungen legen Sie zunächst Ihre Karte des Benefit Programms Rokytnice PLUS vor (Geben Sie vorher an, dass Sie Karteninhaber sind).